Revista
semanal de
EL POPULAR

AVISO

Olavarría, jueves 16 de setiembre de 1982
Año IV
Nº 157

CRONICAS RETROSPECTIVAS

(Lo que ocurría hace 50 y hace 25 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

De hace 50 Años

(Semana del 10 al 16 de setiembre de 1932)

SITUACION

—**Escándalo en el Concejo Deliberante porteño** (los habrá peores por esa década). Una barra regimentada arrojó variadas hortalizas sobre el sector del bloque socialista mientras el edil Iñigo Carreras formulaba acusaciones contra el Intendente Naón, solicitando su juicio político. Esta moción quedó así por ahora congelada. Es de consignar que ante el cariz de los sucesos **varios concejales exhibieron sus revólveres.**

—Un grupo de 30 alumnos **asaltó la Facultad de Veterinaria en La Plata**, por no estar de acuerdo con la designación del nuevo Decano. El Presidente de la Universidad, Ricardo Levene tomó rápidamente intervención en el suceso.

—**Regresa a bordo del "Eastern Prince" el campeón olímpico Juan Carlos Zabala.** En la misma nave viaja el senador sanjuanino Aldo Cantoni.

—**La guerra entre Paraguay y Bolivia ya** estalló. Se llevan largas horas de lucha en Fuerte Boquerón; ante el ataque boliviano, la guarnición guaraní inició fuerte resistencia. El presidente Ayala exaltó en Asunción la victoria. Empero, las noticias son contradictorias. La Argentina vigila sus fronteras con el apoyo de su aviación militar.

—En medio de la **larga crisis política alemana**, tras la victoria electoral de Hitler, el Reichtag (Parlamento) fue clausurado por su titular, Von Papen.

ACTIVIDADES

—**Adhesión total de las fuerzas vivas de la población a la celebración de las bodas de oro con la docencia de la maestra de la Escuela Normal, Belmira Pinto.** El sábado 10 fue la velada de homenaje en el Cine París, con la presencia de autoridades y el pueblo todo que testimonió su gratitud. Habló **Pedro Lorea**, titular de la comisión organizadora.

Se representó la **comedia de Iglesias Paz, "La propia obra"** con la intrvención de Alicia Loholaberry, Leonilda Mourguiat, Julio Pagano, Víctor Arena, Blas Sanmarco y Luis Echevarría. El domingo 11 solemne misa en San José con la integración de una **orquesta sinfónica dirigida por Julio Oscar Pinto**, hermano de Belmira. Luego, concentración en la plaza central, **hablando Julio O. Fassina** por la comisión organizadora, y recibiendo distinciones por parte de las autoridades educacionales. Por la tarde, un lunch en Estudiantes, ocasión en la que **habló la señora María Isturiz de Acuña.**

—El Concejo Deliberante acordó la **pavimentación de 47 cuadras**. Corresponden todas ellas al sector denominado ahora "microcentro", o sea dentro de las cuatro avenidas. Se trata, en verdad, de un buen trabajo, sólido, que hace décadas sirve a la población, sin las contingencias de otras pavimentaciones recientes. **El Concejo Deliberante** resolvió, asimismo, que la mayor parte de los trabajadores que ocupe la **obra sean olavarrienses**. Como volverá a **ocurrir hay sectores que impugnan la pavimentación, alegando que hay vecinos que no están en condiciones de pagar. "No va a andar", se adecúa también entonces...**

—**Trasciende una división en el socialismo; por un lado estarían Ignacio Zubiría, Salvador Marcovechio, Baranzini, Cibeira, Scipione, etc. y los grupos jóvenes; por el otro, Triaca, Moriza, Basabe, Rubio, Buschini, etc. y los grupos de más dilatada actividad partidaria.**

SOCIALES

—**Ha realizado su primera comunión Rosita Errobidart Renero.**

—**Se lleva a cabo el casamiento** entre **Anita Notararigo y Domingo Cavazze; y en Hinojo el de Josefa Maffei con Ramón Martínez.**

—Ha quedado **internada** en el sanatorio Castro de Buenos Aires la señora María González de Casado, siendo su estado satisfactorio ha regresado el **escribano Ambrosio Casado.**

—**Es bautizado** el niñito Alberto Eduardo Arouxet.

—Contrajeron **enlace** en Buenos Aires y vienen a radicarse en Olavarría, Elías Salomón y Emma Jorge, fijando domicilio en Sargento Cabral y 25 de Mayo.

—Regresó a General Paz (Ranchos) Eva **Raquel Pinto de Muzzio**, hermana de Belmira Pinto, quien viajó para asociarse a los actos tributados en su hermana.

—**Don Oscar Oliver y familia** fijaron domicilio en Vicente López entre Bolívar y Vélez Sársfield.

—**Fallece en Roma a los 60 años, Fabián Tucci**, hermano del agente consular de Italia en Olavarría, Vicente Tucci, y que años atrás residiera también aquí.

—**Almuerzo criollo en el campo de Gonzalo Melendrera (Rocha)**, asistiendo María de Urteaga, Vicenta de Capandeguy, María y Clara Moro, Regina de Berterrix, Emilio y Ricardo Bourgez, Aron y Eloy Melendrera, Honorio Blanco, etc.

—**Visitó Olavarría Enrique Garciarena**, que tiene a cargo la audición Horas Dial en LS. 10 de Buenos Aires. Desde las 14, una hora por día, se ocupará de Olavarría, dándose información de todo tipo. **Colaborará EL POPULAR y su redactor Oscar Lara** estará a cargo de los temas de interés general.

De hace 25 Años

(Semana del 10 al 16 de setiembre de 1957)

SITUACION

—Persiste pese a las gestiones y presiones realizadas el **paro de los trabajadores telefónicos.**

—Se realizan intensas tramitaciones para procurar conciliar a los grupos de trabajadores que han asumido **posiciones aparentemente inconciliables durante el congreso normalizador de la CGT.**

—Prolongadas y conversadas reuniones en la asamblea **reformadora de la Constitución**, que sesiona en Santa Fe.

—**Aventó rumores el Presidente Aramburu**, al regresar a sus tareas a la Casa Rosada luego de haber sufrido durante pocos días un fuerte estado gripal.

ACTIVIDADES

—**Fue inaugurado un busto a Sarmiento, en las proximidades del Balneario Municipal, donado por Juan N. Vecchi.** Tras haberse colocado varias ofrendas florales habló la doctora Edi Choren de Crespo Kennedy.

—Se creó una subcomisión ejecutiva entre el grupo promotor para la **radicación en Olavarría de una compañía de seguros.** La integran Juan Minvielle, Francisco Amoroso, Dalton Jáuregui, Carlos Portarrieu, Iriberto Basabe y Juan Fal. Se encomendó a los letrados Julio O. Fassina y Dalton Jáuregui para que estudien los estatutos.

—**Ante el avance del costo de vida hizo una presentación la CGT. El secretario de la regional, Oscar Visotto, leyó el petitorio en la asamblea pública facilitada por el Comisionado Municipal, quien fue acompañado por la Comisión Asesora Económica.** Precios máximos, control de precios, instalación de ferias francas, etc. entre las medidas que se pide adoptar. El **dirigente ferroviario Antonio Scipione** censuró maniobras especulativas que atribuyó a los grandes industriales. El Tcnel. (RE) H. Santana Pérez, anunció que se preocupará por dar solución al petitorio en la medida que esté en sus facultades.

—Aborda el tema de "**La carestía de la vida**" EL POPULAR, y tras analizar la situación dice: "Ferias francas y otras medidas podrán constituir, sin duda, paliativos; pero el problema requiere soluciones de mayor volumen, que no podrá arbitrar el gobierno municipal, ni el provincial, sino que debe provenir de la conducción económica.

—180.000 litros de dieldrin compró la Comisión Central de la **Lucha contra las Tucuras** en Olavarría a la empresa Shell Mex.

—La Municipalidad adjudicó al arquitecto Luis M. Bianchi el **plan regulador urbano** recibiendo 360.000 de pago por el trabajo.

—Se inauguró la 24ª **Exposición General de Ganadería.** Las distinciones máximas fueron para un **Shortorn** de El Mirador de Pedro Alfredo Guazzone y un **Aberdeen Angus** de Estancias y Cabaña Don Alfredo; y un **Hereford** de Las Tacuaras de Juan Mon. Comisario general de la muestra fue Ricardo Portarrieu.

—Es huésped de Olavarría el Ministro de Asuntos Agrarios de la Provincia, **Adalberto Reynal O'Connor.**

—El ingeniero Virasoro, proyectista del **edificio propiedad horizontal de 7 pisos en Belgrano y Vicente López aconseja adjudicar la ejecución** del hormigón armado a la empresa Gantner y Cía.

—**El Grupo Unidad, de la UCRP**, auspicia a Antonio Scipione como candidato a legislador.

SOCIALES

—Se da noticia de los **nacimientos** de Edith Guevara, Luis A. Sentenac, **María** Isabel Angilello, Horacio Albano y Adolfo Gerbino.

—**El Departamento de aplicación de la Escuela Normal agasajó a Yolanda Silveril** por su próximo casamiento con una comida a la que asistieron Emma Baltz de Villemur, Graciana Escudún de Cazot, **Dora Cuniolo** de Belardinelli, Emilce Cuniolo de Armando, **Esther Perfetto de Zangara, Isabel Perfetto de Larregina, Hilda Occhi de Galdós,** María Erripa de Seijo, **Carmen Gradilone,** Mabel Guarrochena, **Virginia Collinet,** Eva Capano, Ethel Hachquetalepo y Mirta Roca. Adhirieron otras docentes.

—Para "**quien es quien en el mundo infantil de Olavarría**" responden Pedro Omar Messina Nasello, **de 6 años y Hugo Agustín** Vecchi Pomphile, **de 7, ambos alumnos de** la Escuela 4.

—**Falleció en Buenos Aires el doctor Ergasto Guitarte**, quien luego de ejercer por años su profesión de odontólogo en Olavarría trasladó su consultorio a la calle Santa Fe.

ESPECTACULOS

—**El elenco teatral La Querencia**, de reciente formación, representó la comedia "Los maridos engañan de 7 a 9". Sus intérpretes: Nora Gibert, **Fidel Palahy, René** Barreca, **Gilberto Sejas, Carmen Laspina,** Marta Ressia, **Sara Peralta, Domingo Trassens,** Blanca Bellingeri, **Mirta Ciancio** y Leslie Quiroga. **Dirigió Ramón Capdevila.** Por lo demás, el conjunto de bailes folklóricos ofreció varias interpretaciones.

DEPORTIVAS

—Sergio Bortolotti encabeza el campeonato de **tenis** de Estudiantes, es escoltado por Leonel Armendano, Eduardo Laplace, Francisco Amoroso, Juan Carlos Vecchi, etc.

Un relato sobre cómo era Olavarría en el año 1882



Tomamos hoy, de la Edición Especial de EL POPULAR del 26 de mayo de 1929 una muy interesante e ilustrativa nota debida a la colaboración de una de las personalidades patricias de esta comunidad. Con el título principal de "Reminiscencias", se publicaba en aquella ocasión la nota cuyo titular decía: "Cómo era Olavarría cuando yo la conocí, en el año 1882" y su autor, **Ramón A. Rendón.**

La página, que se vestía además con una fotografía del autor de la nota, incluía además una referencia de la Redacción sobre la personalidad del respetable vecino, algunos de cuyos párrafos decían: "Quebrantando su costumbre, en obsequio al pueblo donde ha residido durante años y en homenaje a la fecha, el estimado caballero don Ramón A. Rendón ha tenido la gentileza de favorecernos con la presente colaboración, en la que encierra una serie de reminiscencias del Olavarría de antaño.

"La figura de don Ramón, como con todo cariño y veneración le llaman sus amigos, que se cuentan por legión, es demasiado conocida en Olavarría. Ha actuado durante muchos años en la vida pública: ha sido secretario del Consejo Escolar, jefe del Registro Civil, Comisionado Municipal, e Intendente durante varios períodos, senador a la Legislatura Provincial y Ministro de Obras Públicas durante la gobernación del Dr. Crotto.

"(...) El señor Rendón ocupa actualmente un alto cargo en el banco Hipotecario Nacional, en la Capital Federal, puesto que cumple con el mismo celo y la misma dedicación que ha dedicado a los anteriores cargos".

Vamos a entrar, luego de este extracto de la semblanza del señor Rendón en el relato que hace de su primera experiencia en Olavarría, ocurrida en el mes de noviembre de 1882, o sea que estamos a punto de presentar un recuerdo centenario. Anticipamos que, debido a la extensión de la nota y a que no deseamos retacear en nada su agradable contenido, la presentaremos en entregas sucesivas. Será una manera de conocer, por relación de calificado testigo, lo que fueron los albores de esta Olavarría actual.

La nota del señor Ramón A. Rendón

"Una mañana del mes de noviembre de 1882, en la entonces pequeña estación Constitución tomaba el tren con destino al Azul, —en aquella época era estación terminal— a Olavarría llegó el año siguiente

"No había trenes nocturnos, ni coches dormitorios, ni coches restaurante...

"Se almorzaba en Estación Las Flores durante una corta parada del tren; había quienes decían que la sopa se servía tan caliente, que entre el cuidado para no quemarse y el apuro para no perder el tren, los pasajeros casi no almorzaban, pero que el precio del almuerzo, se cobraba siempre íntegramente.

"Llegué al Azul a la tardecita y me alojé en el hotel de La Amistad, situado en la calle Alsina.

"Al día siguiente por la mañana, seguí viaje a Olavarría en la galera del empresario señor Presilla. Llegamos a Olavarría, haciendo la entrada al son del tradicional clarín, que tal era la costumbre desde tiempos inmemoriales en todos los pueblos del país.

"Una impresión de tristeza me causó el pueblo por su escasa edificación de material sin revoque, sus ranchos en las orillas, sus calles polvorientas, silenciosas, solitarias, sin veredas.

"Como mi propósito es hacer una suscinta reseña de lo que era Olavarría en 1882, hasta donde lo permita mi memoria, pido alguna indulgencia en consideración a mi edad ya que se trata de recuerdos de hace cerca de medio siglo.

"Empezaré por la plaza, por la principal denominada Coronel Olavarría.

Estaba cercada con gruesa cadena sostenida por postes cilíndricos terminando en esférica, e interiormente circundada por sus cuatro costados por calles de álamos, sauces y acacias. Más tarde, más o menos por el año 88 u 89 creo que era intendente municipal D. Bernardo Prebendé, se suprimió el cerco de cadena, los sauces, y álamos se sustituyeron por ligustrum y se pusieron los cuatro hermosos pinos que en su centro existen hasta hoy. Por el año noventa y tantos, siendo intendente don Dionisio Recavarren, fundador de EL POPULAR, se cercaron con tejido de alambre sus canteros, se formaron lindos jardines cultivándose una profusión de dalias que llamaban la atención de propios y extraños por su hermosura; construyéndose asimismo unas fuentes de portland con surtidores de agua y adornados con figuras de terracotas. El año 1901, siendo intendente el que suscribe, y con motivo de la inauguración del busto del Coronel Olavarría, —obra patriótica que se llevó a cabo por una comisión de ciudadanos, presidida por el que fue también vecino y gerente del Banco de la Nación, D. Marcos Castellani— a cuya fiesta concurrió una compañía del 8 de Infantería y su banda de música, el general Francisco Leyría, en representación del Sr. Ministro de la Guerra; el Dr. Rómulo Naón en representación del Sr. Gobernador de la Provincia, el Sr. Carranza Mármol, Director del Museo Histórico Nacional y numerosa comitiva, con tal motivo, decía, la plaza sufrió nueva transformación sustituyéndose los ligustrum de sus calles por los plátanos, se retiraron los cercos de alambre tejido y las fuentes de cemento y se formaron nuevos jardines, todo tal como se conserva hasta ahora. Con el alambre tejido y los ligustrum se cercó y formó la plaza López Camelo en el Pueblo Nuevo. Por fin, el año 1922, al asfaltarse y adoquinarse las calles del pueblo, se pavimentaron con mosaicos las de la plaza, siendo intendente también el que suscribe.

"La Municipalidad, Juzgado de Paz y Comisaría de policía funcionaban el año 1882 en la casa que con algunas modificaciones interiores, pero con su exterior como era entonces, exite aún en la esquina de las calles Coronel Suárez y Vicente López, frente al comercio de D. Angel de Vega.

Era presidente de la Municipalidad y Juez de Paz, D. José E. Grigera, en aquella época no había municipalidades electivas como ahora, éstas se componían de Comisiones Municipales nombradas por el Gobierno de la Provincia, así como su presidente, el que a la vez desempeñaba las funciones de Juez de Paz. Comisario de Policía era Don Jacinto Ferreyra, fallecido hace pocos años en Olavarría, y padre de nuestro convecino del mismo nombre".

(Continuará)

Aproximación al Humor

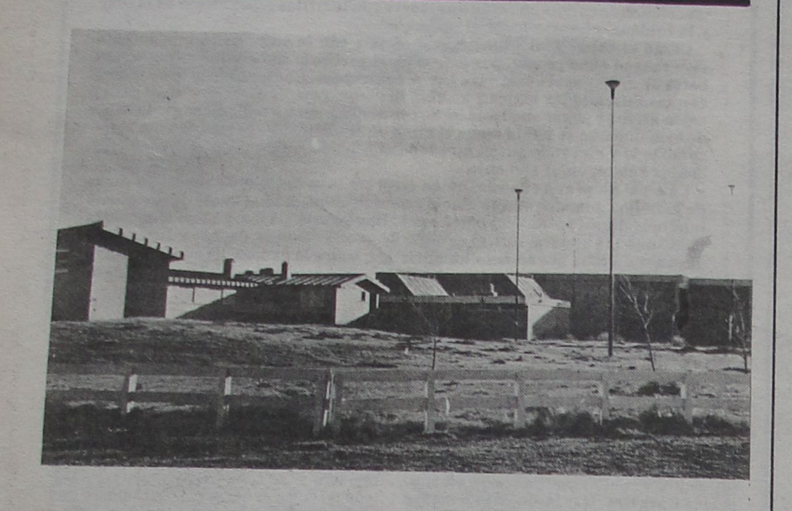
LA REDOBLONA

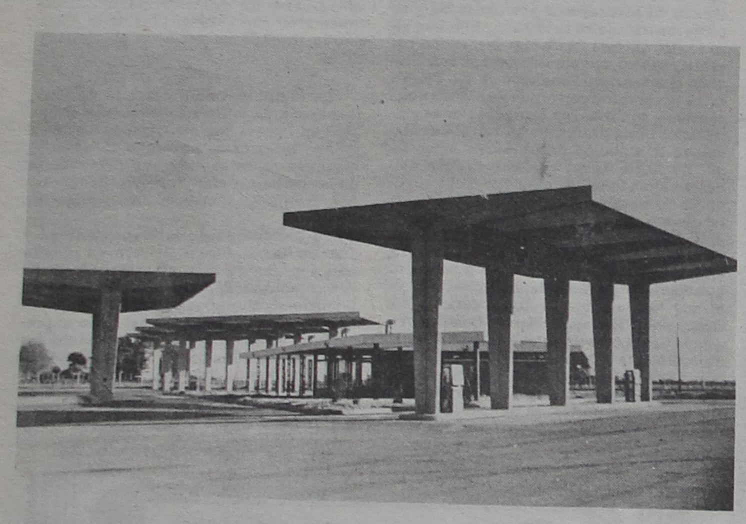
Se cuenta que en una ocasión salió licenciado un soldado de esos muy candorosos y dispuestos a hacer el bien a dos manos. Así ocurrió que al pasar por una construcción vio en lo alto del andamio a un viejo amigo quien, de inmediato, le pidió "una manita". Nuestro licenciado accedió y recibió instrucciones de cargar un cajón de madera con ladrillos y, por medio de la soga y la roldana, elevarlo hasta el andamio.

Cargó el cajón y, al disponerse a alzarlo con la soga, halló que su peso superaba al suyo propio, por lo que el de arriba le indicó que se atara una bolsa de cemento al cinto para hacer contrapeso. Conseguido esto comenzó, con las dificultades lógicas, a subir la carga, pero ocurrió que al llegar el cajón arriba y pegar en el andamio, con el cimbronazo se desprendió la bolsa de cemento que se había atado al cinto el comedido, y el cajón se vino abajo zumbando y elevando por el otro lado al soldado, quien pegó violentamente con su cabeza en el andamio.

Como al golpear a su vez el cajón en el suelo se desfondó y perdió su carga de ladrillos, nuestro amigo volvió también zumbando al suelo donde quedó tendido. Mientras tanto el cajón vacío llegó hasta arriba, y al no tener nada abajo que lo sujetara, hizo el camino de vuelta al suelo, cayendo, como es de suponer en toda buena nota humorística, sobre la cabeza del maltrecho ayudante que yacía en el suelo sin saber dónde le dolía más, por la redoblona de golpes que "se le hizo" hasta el final.

Playa de camiones: un gran complejo por ahora sin vida





Como parte de la misma gira que en la edición anterior nos permitió hacer una nota sobre la realidad actual del Aeropuerto Olavarría, la circunstancia nos llevó a incursionar por la inmensa Playa de Estacionamiento para Camiones.

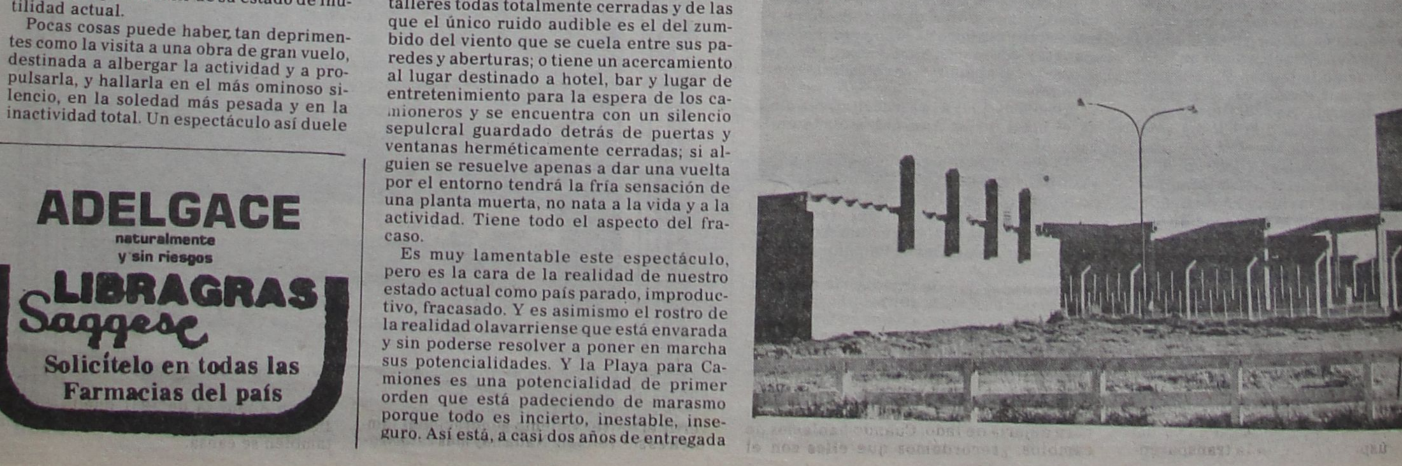
Hay obras públicas que tienen historia; otras que hacen historia y las hay, finalmente, que ni la hacen ni la tienen. La Playa para Camiones no hace historia pero está ya a punto de tener historia. Una historia incongruente y que no favorecerá a la obra cuando en el futuro se hable de ella, a menos que pueda salir de su estado de inutilidad actual.

Pocas cosas puede haber tan deprimentes como la visita a una obra de gran vuelo, destinada a albergar la actividad y a propulsarla, y hallarla en el más ominoso silencio, en la soledad más pesada y en la inactividad total. Un espectáculo así duele por razones que van mucho más allá de lo que como inversión sin rédito significa, o de lo que pudo haberse hecho con ese capital destinado a otra iniciativa. Duele porque significa receso, incertidumbre, improductividad, inutilidad en definitiva.

Y si alguien se planta en ese lugar, empieza a recorrer con la mirada la gran variedad de tramos de que consta la obra, y encuentra las isletas de surtidores de combustibles sin siquiera el olor característico de las naftas; o detiene su vista en las altas construcciones de los diferentes talleres todas totalmente cerradas y de las que el único ruido audible es el del zumbido del viento que se cuela entre sus paredes y aberturas; o tiene un acercamiento al lugar destinado a hotel, bar y lugar de entretenimiento para la espera de los camioneros y se encuentra con un silencio sepulcral guardado detrás de puertas y ventanas herméticamente cerradas; si alguien se resuelve apenas a dar una vuelta por el entorno tendrá la fría sensación de una planta muerta, no nata a la vida y a la actividad. Tiene todo el aspecto del fracaso.

Es muy lamentable este espectáculo, pero es la cara de la realidad de nuestro estado actual como país parado, improductivo, fracasado. Y es asimismo el rostro de la realidad olavarriense que está envarada y sin poderse resolver a poner en marcha sus potencialidades. Y la Playa para Camiones es una potencialidad de primer orden que está padeciendo de marasmo porque todo es incierto, inestable, inseguro. Así está, a casi dos años de entregada la obra civil y luego de que, con una demora no totalmente explicable, se realizaron los pavimentos y consolidación de solados, hasta que entramos en lo más agudo de la recesión y no aparecen los interesados en la explotación privada de los servicios previstos.

Mas no debemos perder la confianza y la fe con que se proyectó y se llevó a la realidad esta obra. Olavarría se recuperará y, en su momento, la Playa de Camiones comenzará a conformar su historia que será, no lo dudemos, la historia de la vuelta a la actividad plena, a la recuperación total. Alguna vez esta playa para camiones nos resultará chica. No importa que ahora se nos presente apenas como un complejo sin vida porque toda su vitalidad está en latencia. **(Texto y fotografía: Octavio Físner Oliva).**



DISCIPLINA Y ACTOS CULTURALES

Bien vale el espacio que vamos a utilizar para referirnos a la necesidad de corregir una mala costumbre tan arraigada como difundida y pertinaz, la que consiste en molestar con desplazamientos, ruidosos necesariamente y extemporáneos por tardanza, durante la realización de actos culturales que requieren del silencio, quietud y orden para ser gustados en toda la plenitud de sus sutilezas y matices.

Es bien sabido que en nuestra ciudad, como en todas partes, lo único que siempre comienza a horario riguroso es el cine. Fuera de los operadores de proyecciones cinematográficas nadie respeta los horarios de convocatoria: ni el público, que llega a cualquier hora, ni los intérpretes que siempre se toman por su cuenta no menos de media hora de tolerancia. Y así sucede que pagan los más ordenados y disciplinados por los displicentes o distraídos que siempre van a contramano de los horarios anunciados. Son lós que llegan tarde y pasan por delante o por detrás de los espectadores que a tiempo ocuparon sus sitios, con todas las molestias e inconvenientes fuera de tono que ello origina.

Y como excepción hecha de algún espectáculo de mimos todos obligan a la escucha además de a la visión, los que transitan en busca de un sitio donde ubicar su humanidad fuera de hora producen ruidos que molestan, que distraen, que no se justifican. Si las primeras filas de asientos se cubren totalmente esos espectadores podrán gozar de cierta tranquilidad, ya que los morosos buscarán donde sentarse en las filas de más atrás, con lo que todos los de los alrededores serán los destinatarios de la indisciplina de los que llegan tarde.

El domingo ocurrió que el Club Español se vio colmado de público para escuchar la audición del Coro de Cámara, una expresión musical que requiere, como pocas, del mayor silencio y sosiego en la sala para gustar sus matices y sus combinaciones y armonizaciones vocales que son la quintaesencia del gusto que promueve la ejecución coral. Pero hasta ya iniciada la segunda parte del programa seguían llegando los más lerdos, los que no solamente bebieron el agua turbia como reza el dicho popular, porque se perdieron la magnífica parte primera, sino que les revolvieron el agua a los demás con sus desplazamientos y sus ruidosas pisadas sobre un piso de por sí alborotador por sus crujidos. Los que presenciaron la actuación del Coro de Cámara en los lugares más traseros debieron soportar el concierto disonante de las pisadas, y hasta de los saludos de circunstancias de los recién llegados.

Creemos que es hora ya de que nos disciplinemos como corresponde a una comunidad respetuosa y cordial. Y la disciplina debe empezar por el debido respeto a los horarios establecidos, con la tolerancia y las elasticidad que el buen gusto aconseje como lo más prudente e ineludible. Y en ese respeto deberán anotarse los concurrentes y los protagonistas de cada acto cultural no comercial, de tal modo que a la hora anunciada se pueda comenzar con los que estén. En cuanto a quienes llegan después de la hora indicada, no deberían acceder a la sala sino recién después de finalizada la ejecución de la parte comenzada, sea ésta una de las partituras del programa, o todas las de una sección del mismo. Será no solamente una forma de aliviar al público y a los propios ejecutantes de molestias inoportunas, sino también una forma de sancionar a quienes ignoran que la hora de iniciación de un espectáculo es la que está en los anuncios y no la que cada uno dispone para asistir.

Olavarría ya tiene suficiente madurez y experiencia. También tiene público calificado para cada uno de los espectáculos culturales que se realizan. Lo que no tiene es disciplina, cosa que en alguna medida configura una falla cultural y significa irrespetuosidad y menosprecio. La forma de corregir esta anomalía está en los organizadores y en su decisión de proceder con responsabilidad, tanto para respetar ellos mismos el compromiso horario contraído con el público, como para hacer esperar fuera de la sala a los que no estuvieron a la hora señalada. Es una pena que espectáculos de jerarquía artística se vean afectados negativamente en la apreciación del público solamente porque se desprecia la formalidad de estar donde se quiere estar en el momento preciso; que siempre es antes, nunca después de lo que indican las convocatorias.

O.F.O.

TERCERA PARTE DEL MARTIN FIERRO

Por José Edmundo Clemente

Nota preliminar: PULSO quiere destacar en primer término el valor de las colaboraciones del señor José Edmundo Clemente, personalidad de vasta formación y representatividad cultural que en varias ocasiones ha llegado hasta Olavarría para hacer inestimables aportes de sus conocimientos. También ha sido y sigue siendo grande su colaboración en pro de la cultura nacional, tanto merced a su acción privada de estudioso, expositor y publicista de sus ideas, como en su alta función de Director del Complejo de Bibliotecas para lo cual presentó en su momento un programa de habilitación de la tan demorada todavía Biblioteca Nacional.

No se necesita otra mención para comprender el porqué de nuestra satisfacción de contar con colaboraciones de este respetable ciudadano que así nos prestigia y dará mayores gratificaciones a nuestros lectores.

No se trata de papeles inéditos encontrados en misteriosos archivos hernandianos; la Tercera Parte que propongo fue omitida de intento por el autor. A despecho de su espontánea advertencia "**todavía me quedan rollos/ por si se ofrece dar lazo**", y de la clara promesa: "**en mi obra he de continuar/ hasta dárselas concluida/ si el ingenio o si la vida/ no me llegan a faltar**" (II-4865), ella queda aparentemente en palabras. Como entusiasta programa de trabajo. ¿Hubo razones valederas para eludir el compromiso escrito?. Tiempo, alcanzó. En 1872 aparece la **Ida**; en 1879, la **Vuelta**; el 21 de octubre de 1886, Hernández muere en su finca de Belgrano. Siete años cabales van de una parte a la otra y siete de la Segunda a su muerte. Ingenio, indudablemente, también. En 1881 publica la **Instrucción del estanciero.** Del 81 al 86 alterna la senaduría de la provincia —gestión aprovechada para sugerir al gobernador Dardo Rocha el nombre de la ciudad de La Plata, cuya comisión popular para la colocación de la piedra fundamental preside— con las vocalías del Consejo General de Educación, del Monte de Piedad y del Banco Hipotecario Nacional. ¿Por qué descuida entonces la Tercera Parte alardeada?. ¿Se trata de un simulacro adrede, complementario del sentido del libro?.

Mi curiosidad es reiterada. En otra oportunidad (**La Nación**; 19 sept. 1971) me ocupé ya de esa presunta ausencia, interpretándola como una metáfora argentina; como **Nuestra metáfora nacional.** Supuse entonces que la actitud de Fierro, sus dos hijos y Picardía, de mudar de nombres, "sin ninguna intención mala" y de separarse con un juramento secreto "que todos debían cumplir", prefiguraba un mensaje callado a propósito. Mensaje que nosotros debíamos reconstruir personalemnte, terminada la lectura de la obra; más allá del texto. Cerrado el libro, los protagonistas proseguirán su marcha imaginaria y transpondrían los márgenes nítidos del poema para bajar del otro lado del cielo redondo de la pampa, ahora con nuestros nombres y con nuestros rostros. Como si fuéramos su continuación tácita. Obligados por siempre a los postulados esenciales del **Martín Fierro.**

Y a entendernos fraternalmente "en cualquier tiempo que sea", porque, si no, nos lo harían sentir "los de afuera".

En 1971 me pareció oportuna esa interpretación. Estábamos frente a una peligrosa alternativa política. Fácil resultaba predecir que los antagonismos históricos eran contrarios a ese absoluto entendimiento, y que la ineptitud para oir el requerimiento del poema era el peor de los extremismos. Ganó la ineptitud, nuestra y la de los otros, y la subversión fue el lamentable resultado. Hoy a diez años del fracaso rotundo, vivimos un dilema parecido. ¿Gobierno militar o encuesta popular?. Indudablemente, en un sistema democrático, la única salida válida son las elecciones. ¿Sabremos elegir esta vez, hermandados patrióticamente? Estoy poco seguro; temo que el pasado vuelva a fracasarnos el porvenir. Los viejos odios nunca marchitan. Hay que sacarlos a la fuerza, casi con pedazos nuestros. La enemistad entre conservadores y radicales y peronistas y socialistas —y de todos contra todos— ya es un juego incendiario. Tampoco bastaría la unanimidad forzada. Son necesarios los requisitos causales que la fortifiquen, contenidos también en el vaticinio de este libro nacional para ser aplicados, justamente, en la Tercera Parte. En las páginas invisibles que propongo leer tal como los antiguos arúspices leían en la transparencia del vuelo de las aves o en las turbulentas entrañas de los animales el curso del destino. Porque el **Martín Fierro sigue** siendo el territorio de nuestro futuro. Por ello nada me sorprendió que fuera considerado en pleno 1981 el libro símbolo de los argentinos en la Séptima Exposición Feria Internacional del Libro.

En ese válido homenaje propuse volver a la parte metafórica e indagar lo contecido a Fierro y a los muchachos en la aventura inédita por la abierta soledad de la distancia; esta vez, con preocupación actualizada, partiendo del aviso que en el 71 no supimos atender. Insistí en los cuatro personajes que convinieron en secreto la peregrina marcha misional, llevando como divisa la enmienda de faltas y la vindicación de aciertos, tras de haber mudado sus nombres. ¿Conservadores, radicales, peronistas y socialistas, nos avendríamos a igual renuncia?. Porque ya no es de simple entendimiento el imperativo sino de terminante renuncia. Desde 1930 aquí, civiles y militares andamos a los tumbos tras de la senda adecuada. En ocasiones, como ahora, nos resignamos a una pausa forzosa; quizás por cansancio. O por hartazgo. ¿Y después?. Probablemente volvamos a cometer idénticas equivocaciones. Nada tranquiliza de lo contrario si primero no modificamos las falencias lúcidamente señaladas en el **Martín Fierro,** tanto en alegato social de la trama como en la premonitora e insistente metáfora.

Nada fácil. Reencontrarnos con nosotros mismos implica cuestionar el pasado; mejor, el inmediato pasado incómodo por su natural projimidad. "**Olvidar lo malo/ también es tener memoria**", diría Fierro con prontitud. Las circunstancias obligan más que las conveniencias. Cuando en el simbólico canto treinta y tres, "La mesma edá de Cristo", todos resuelven la dramática aventura final, lo hacen acuciados por una crisis imperativa.

("No pudiendo vivir juntos/ por su estado de pobreza/ resolvieron separarse,/ .../ para empezar vida nueva/ en aquella soledad...") Nuestra emergencia es de peor gravedad. Estamos indigentes de confianza, de ilusiones, de ideales; de futuro. No obstante ello, ¿seríamos capaces de renunciar a egoísmos domésticos y habitar parejos los cuatro rumbos del país?. Apenas si hay alternativas. Peor será quedar fuera del redondel de la lucha y dejar a nuestra geografía deshabitada y en manos ajenas. Metáfora negativa también latente en el poema, si no asumimos a tiempo los rostros agonistas y defendemos la esperanza que aguarda tras del horizonte. La soberbia puede ganarnos. Somos fanáticos de nuestros errores. ¡Ah, pero entonces no lamentemos intromisiones extranjeras ni declamemos furias patrioteras con entonación de nacionalismo decorativo!.

La hermandad comunitaria y la pausa de la vieja política requieren en el poema otro comportamiento adicional, de parecida trascendencia. Volvamos al texto. Al despedirse Fierro de sus hijos y del hijo de Cruz, toma una de las distancias de la llanura; las otras quedan para los muchachos. Los jóvenes. Participación adolescente gravitante en un análisis integral del poema. Hoy más que nunca. Decir que los jóvenes son el mañana de una sociedad apenas si vale como redundancia oratoria; mera afectación discursiva. Demagogia escolar. Mejor sería demostrarles en los hechos la misma confianza que tuvo Hernández al entregarles las tres cuartas partes del camino. Alegoría demasiado casual para dejarla de lado. Cuando hablamos de cambios, ¿recordamos que **ellos** son el cambio?. Por algo los jóvenes de ahora desconfían de los elogios teóricos y responden con absoluta despreocupación a situaciones apremiantes. Exiliados en su propia casa por nosotros. Tenemos miedo de su franqueza apasionada, de su impronta temperamental, de su imaginación desprejuiciada y los preferimos insensibles a los problemas, antes que opositores ideológicos; entretenidos con mansas chatarras electrónicas, antes que inquietos en filosofías desconocidas; apartados de la realidad nacional, antes que cuestionadores históricos de esa realidad nacional. Justificamos semejante paternalismo con los peligros del terrorismo. Sólo que subvertir el entrenamiento generacional también es subversión. Nada hay más catastrófico para el futuro de una nación que una juventud políticamente indiferente.

Renuncia a siglas partidarias y programación de fuerzas renovadoras, así como mayor delegación de responsabilidades en los jóvenes, serían los temas punzantes de la Tercera Parte del **Martín Fierro**; Tercera Parte que surge con plena nitidez cuando bajamos los ojos a la actualidad argentina, pueblo para el que fue escrito a fin de evitar llover en el rancho "en donde este libro esté". Pudo irnos peor y todavía ello puede ocurrir, si demoramos en descifrar en las palmas sus versos las líneas venturosas; la metáfora salvadora. En 1971 perdimos una oportunidad; la de 1981 queda abierta. Después quién sabe. La voz de los poetas también se cansa.





El tango de Osvaldo Trípodi como expresión cultural

Según lo decíamos en una nota que publicamos en el número anterior, mañana, viernes 17, con auspicio y organización del Centro de Ingenieros, Arquitectos y Agrimensores de Olavarría y el Club Español, se realizará el espectáculo de café concert con la actuación del conjunto de profesores que conduce **Osvaldo Trípodi.**

Dado que sobre las personalidades musicales que integran la orquesta ya tuvimos ocasión de extendernos en aquella edición anterior, cabe que nos refiramos hoy al programa de tangos que el público podrá escuchar y que abrirá, en su primera parte, con **El Choclo**, de Villoldo para seguir de inmediato con **Pablo** (JoséMartínez); **Naranjo en flor** (Hnos. Expósito); **Trampolín** (O. Trípodi); **Capricho otoñal** (Federico y Requena); **Inspiración** (Paulus y Rubinstein); **Estrella** (Casinelli y Hernández); **Una emoción** (Kaplún y Suñé); **Lluvia de estrellas**, tango fantasía de Osmar Maderna.

En la segunda parte el programa incluye **Color de rosa** (Hnos. Polito); **A paso firme** (Baffa y Salomone); **Desorientado** (Caló y Marvil);**Barrio de tango** (Troilo y Manzi); **Negro viejo** (O. Trípodi); **Cordón de oro** (A. Podestá); **Milonga milonguera** (O. Trípodi); **Somos como somos** (E. Blazquez) y finalmente **Uno**, la genial creación de Mariano Mores y Discépolo en un arreblo de Osvaldo Trípodi para versión orquestal.

La lista que dejamos presentada permitirá la predisposición anímica mejor para disfrutar de este recital de tango que por sus características significará una auténtica expresión cultural sobre base de la más genuina música popular de la ciudad.

DESDE EL JAPON CON AMOR

Tenemos a la vista, y utilizamos su reproducción para esta reseña, un folleto referido a un "Recital de Tango" por Ranko Fusijawa, editado en el Japón e impreso en sus caracteres propios, razón por la cual nos vemos privados absolutamente de intentar cualquier comentario al respecto. Pero sí se incluye en la página central el grabado que dejamos presentado y que deberá contener, seguramente, favorables y encomiásticas expresiones sobre Osvaldo Trípodi y su trío. Lo incluimos en esta nota, y si alguien está en condiciones de acercarnos la traducción, mucho lo agradeceremos aunque, pensándolo mejor, sería bueno que se lo contara a la concurrencia durante el café concert de mañana en el Club Español donde, con toda seguridad, habrá un concilio de tangueros.

(O.F.O.)



オルランド・トリポディ



カチョ・ジアニーニ



フアン・カルロス・バジャーホス

HISTORIAS MUSICALES

Tifereth: por la buena senda

El pasado viernes 10, en instalaciones de la confitería del Santa Rosa se realizó un recital de música progresiva con el grupo local TIFERETH.

En la oportunidad los músicos fueron: **Edgardo Torres**, en guitarra acústica, eléctrica y primera voz; **Tito Catani**, en guitarra eléctrica, acústica y voz; **Armando Zuviría**, en bajo; **Fabián Ribalta**, en batería y **Emy Catani**, en voz y guitarra acústica.

El show se dividió en dos partes, logrando en la primera de ellas plasmar un buen momento musical con temas como "Gran Danny Grand", (acústico), el cual posee una letra bastante interesante; "Todos mis problemas" o el reggae "Las piernas de la sota".

En la segunda mitad podemos destacar "Niños al sol y solos", vocalizado por Titó Catani y la letra de "Corazón de gigante".

La labor de los músicos fue buena; especialmente merecen destacarse lo que hizo Tito Catani en la guitarra eléctrica, y Edgardo Torres, en la primera voz. Armando Zuviria, logró acompañar acertadamente a sus compañeros, cosa que Fabián Ribalta no pudo conseguir, ya que se repitió continuamente en el transcurso de la actuación, pese a que evidenció progresos respecto de su última presentación con Tifereth. Emmy Catanni participó en cuatro canciones solamente, pero eso alcanzó para redondear una actuación aceptable.

El sonido, de Anagrama, mostró algunas falencias (una de ellas fue el excesivo volumen para un recinto pequeño como lo es el de la confitería donde se realizó el show), aunque en líneas generales fue pasable. Las luces, instrascendentes, estuvieron a cargo de Alfredo Martín.

En suma, la actuación de TIFERETH, dejó un buen margen para el optimismo con respecto al futuro de esta banda, ya que desde 1980 viene transitando por una senda interesante para los melómanos.

Roberto Candia

CONSULTORIO CIVICO

¿QUE SABE USTED DE LA CONSTITUCION?

Es muy frecuente que se hable de los derechos de los habitantes, tanto como de la observancia de la ley. ¿Qué se entiende por derecho de las personas, y cuál es el concepto general de la ley?.

Básicamente se entiende por **derecho** a las facultades o poderes de los individuos, que les permiten realizar o abstenerse de realizar determinados actos. Así, por ejemplo, la Constitución consagra mi derecho de transitar por el territorio nacional, aptitud que cada uno aprovecha según se le antoja, porque nadie puede obligar a nadie a viajar o a permanecer en un lugar del territorio. Lo mismo puede decirse del derecho de propiedad: cada uno adquiere lo que desea, y puede, si está en condiciones de hacerlo, abstenerse de comprar o adquirir cualquier cosa.

La ley, en cambio, son normas de conducta obligatoria, impuestas por el legislador para hacer posible la vida de los hombres en sociedad. Sus caracteres diferenciales con el derecho son notables, empezando por su definición de **norma de conducta obligatoria**, lo que le permite al Estado imponer coactivamente a cada individuo el cumplimiento de la ley. Otro de sus caracteres distintivos es que la ley es de orden general, o sea que se aplica a todas las personas en situaciones similares, porque el conocimiento de la ley se presume que todos lo tienen desde que la ignorancia de la existencia de la ley no es defensa que pueda invocarse para justificar su incumplimiento.

¿Hay una sola forma jurídica de derecho, o se pueden agrupar en más de un conjunto?.

Nuestra Constitución distingue entre **derechos civiles y derechos políticos.** Son **derechos civiles** aquéllos inherentes a la persona humana; son de orden natural y por lo tanto anteriores a la propia Constitución y son, además, comunes a todos los habitantes, sean éstos nacionales o extranjeros. La ley puede reglamentar el ejercicio de estos derechos pero no puede alterarlos en su esencia ni limitarlos más allá de lo que se necesite para la convivencia en orden y concordia.

Son **derechos políticos** aquellos que facultan a los ciudadanos para intervenir en la organización y renovación de las autoridades que conforman los poderes públicos. Fundamentalmente los derechos políticos son dos: el de "sufragio activo" y el de "sufragio pasivo. Aquél permite la formación y renovación del gobierno; éste faculta a todos los ciudadanos para el acceso a las funciones públicas.

¿Todos los derechos están enumerados y consagrados por la Constitución?.

La Constitución no enumera la totalidad de los derechos de los habitantes de la Nación. Algunos están expresamente señalados en el articulado de la Constitución y otros, muchos, no lo están, pero la misma ley fundamental se encarga de aclarar la calidad de no limitativa a la enunciación que efectúa en el artículo 33º.: "Las declaraciones, derechos y garantías que enumera la Constitución, no serán entendidos como negación de otros derechos y garantías no enumerados, pero que nacen del principio de la soberanía del pueblo y de la forma republicana de gobierno".

¿Cuáles son los caracteres de los derechos en la Argentina?.

En primer término resalta su **carácter eminentemente humanístico** ya que reconoce y consagra el principal respeto por la persona humana y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino, según la declaración del Preámbulo, y amparen a todos los habitantes en cualquier lugar de la República donde se hallen.



En segundo lugar, tienen fuerza obligatoria tanto para los habitantes como para las autoridades. Nadie puede violar impunemente un derecho, ya que cabe contra el que lo hiciere la demanda ante el magistrado competente.

En la Argentina los derechos civiles no son absolutos, sino que tienen la limitación de la ley reglamentaria de cada uno, destinadas a lograr la plena armonía y asegurar el goce de todos los derechos por todos los ciudadanos. La ley limita a su mejor entender de la conveniencia el ejercicio de los derechos pero, como ya hemos dicho, no puede desvirtuarlos ni cercenarlos.

¿Además de las obligaciones que imponen la Constitución y las leyes, existen otras a las que debe someterse la población?.

La ley escrita reconoce la existencia de otra ley, de carácter ético y moral que impone obligaciones a todos quienes forman parte de la sociedad civilizada. Son los deberes que, también como en el caso de los derechos, alcanzan algunos a la totalidad de los habitantes y otros solamente están reservados para cumplimiento de los ciudadanos. Entre los primeros, es decir los que es ordenanza para la totalidad de los habitantes tenemos a) el deber de obediencia a las leyes que la Nación dicta en uso de sus facultades; b) el respeto a las autoridades constituidas (su incumplimiento significaría rebelión, sedición, desacato, atentado o resistencia a la autoridad; c) deber de efectuar las prestaciones y cargas dispuestas por ley.

Reservados para los ciudadanos en exclusividad apuntamos los siguientes deberes: armarse en defensa de la patria y de la Constitución; participación en la formación de los poderes públicos; cumplir con las cargas públicas y los deberes políticos que estatuye la ley.

¿Tiene el Estado obligaciones para con la ciudadanía?.

Desde que es el promotor del bien común tiene, entre otras, estas obligaciones: defender la nación; respetar y hacer respetar la Constitución y las leyes; mantener el orden público; garantizar a todos los habitantes el ejercicio de sus derechos y el imperio de la Justicia; posibilitar a los ciudadanos el ejercicio de los derechos políticos.

(Continuará) O.F.O.

SINTESIS del espectáculo

Por Andrés B. Pohrebny

EL REPORTAJE

Hugo Midón: talento indiscutible (II)

El teatro forma parte de la educación del niño y debe tener propuestas amplias expuestas con imaginación para eliminar toda violencia

Esta afirmación define el enfoque con que Hugo Midón encara sus espectáculos para el público infantil. "Lo que hago es crear una estructura narrativa simple y emplear un lenguaje concreto y sencillo". Teóricamente cualquier actor puede hacer teatro para niños, pero prácticamente debe responder a un entrenamiento muy particular. La Argentina está a la vanguardia en la materia. La responsabilidad de los padres no siempre es debidamente asumida.

Fue un martes de carnaval, a las 5 de la mañana, cuando Hugo Midón llegó al mundo en Valentín Alsina, partido de Lanús, por ende **soy pisciano, pues nací el 27 de febrero de 1944"**. A los 38 años es padre de dos chicos (María, de 10 años y Julián de 4 años), se confiesa hincha de Independiente y ha elaborado y dirigido 7 obras en 12 años, todas dedicadas al público infantil: **"La vuelta manzana"** (1970), **"Pajaritos en la cabeza"** (1971), **"Lo que el viento nos dejó"** (1972), **"Juan de los caminos"** (1973), **"Sorpresas"** (1974), **"Cantando sobre la mesa"** (1978) y **"El imaginario"** (1980). Con Hugo Midón retomamos la charla que iniciáramos en un número anterior.

—¿Cuáles son las temáticas posibles para los chicos?

—En una época tenía especial cuidado de analizar cuáles eran las temáticas que manejaban los chicos, los intereses y las necesidades de cada edad, pero al mismo tiempo observaba que las obras y espectáculos que elaboraba tenían mucho que ver conmigo, pues en el fondo contaban mi historia y exponían aquellas cosas que me preocupaban como persona adulta. Fue al llegar a esa conclusión cuando me di permiso para narrar esos relatos, pues después de todo no debe olvidarse que el dramaturgo es un artista que expresa sus inquietudes, preocupaciones y necesidades para hacerlas llegar al público que, en mi caso, está conformado por chicos. Esto me lo hizo notar Alberto Ure cuando se estrenó **"La vuelta manzana"** al comentarme que allí planteaba mi biografía en razón de que Nicolás, el espantapájaros protagonista de la pieza, era yo mismo buscando trabajo. Pensándolo bien era verdad por cuanto estructuré la obra recién regresado de Europa y preocupado porque no tenía trabajo ni perspectivas a la vista.

—Es decir que al concebir un espectáculo para chicos en tu caso lo que varía es el lenguaje utilizado y la estructura narrativa, ya que el tema también podría tener un desarrollo apropiado para los adultos.

—Totalmente. Lo que hago es crear una estructura narrativa simple y emplear un lenguaje concreto y sencillo, creando situaciones donde permanentemente esté presente el humor dentro de un género en el cual me manejo muy bien, que es la comedia musical. Busco formas para expresar lo que quiero trasmitir a los chicos

—Para encarar el teatro para niños, ¿el actor debe tener una capacitación especial?

—En teoría la preparación es la misma que si se tratara de una comedia musical tradicional, es decir que debe reunir capacidad como intérprete, cantante y bailarín. En términos generales, para mis espectáculos busco integrar el elenco con buenos actores que a la vez sean buenos profesionales. En la práctica se da que en la medida que el actor capacitado para afrontar la comedia musical va adquiriendo experiencia respecto de lo que sucede con el teatro para niños, comprende que el espectador infantil genera un movimiento en la platea, una efervescencia, una cantidad de sorpresas que aparecen distintas en cada función, lo cual le exige una ejercitación para salir airoso de las situaciones que le plantea ese público tan singular, aun cuando no se le formulen preguntas directas desde el escenario —práctica que no comparto— pero que reclama una respuesta que a veces puede ser directa, y en ocasiones incorporada en la historia que se está exponiendo.

La propuesta del teatro para chicos es un juego y entonces el actor tiene que saber ubicarse exactamente en el punto en que juega como adulto, pero al mismo tiempo tratando de rescatar todos los juegos infantiles de él mismo como niño. El adulto está cargado de un montón de cosas que, lógicamente, están ausentes en el chico, por eso en el actor aparecen algunos tipos de juegos donde está presente la crueldad, la violencia, el sadismo, que se reflejan, por ejemplo, en una situación que concluye resolviéndola con una cachetada, un empujón, un puntapié u otra forma de agresión. Es imperativo al actor encontrar otras maneras de rematar situaciones que pueden contener cierta violencia, así cuando hay dos personajes que desean conseguir un mismo objeto se produce un conflicto ante el cual se tiene cierta disposición por hacerlo mediante recursos que no me parece sean los más apropiados para los chicos. Yo he tratado de canalizar toda esa violencia reprimida utilizando el humor y la parodia en el lenguaje apelando a la imaginación para no caer en esa violencia que tradicionalmente se aprecia en los espectáculos destinados a los chicos, trátese de teatro, cine o televisión.

En teoría no hace falta un actor con preparación especial, pero en la práctica a medida que se va sintiendo cómodo va despojándose del temor que produce la platea infantil, porque esa sensación la recibe del espectador que es espontáneo y sorpresivo, y sus reacciones se hacen notorias en cualquier momento para desubicar al actor hasta dejarlo pagando. En la medida en que el intérprete pueda estar seguro de lograr la comunicación con ese público sin utilizar recursos que lo menoscaben como actor, sin emplear recursos fáciles, sin quebrar esa comunicación, que logre distenderse y esté en condiciones para salir de cualquier situación que le pueda plantear el espectador menudo, comienza a ser un actor ideal para el teatro para niños al margen de su capacidad como intérprete.

—¿En la Argentina se dictan cursos de perfeccionamiento para actores que quieran abordar el teatro para niños?

—Lamentablemente no, lo que sí suele suceder es que se dicten algunos cursos para docentes de los que en algunos casos participan actores o estudiantes de teatro.

—¿Durante tu estadía fuera del país descontamos que habrás visto teatro para chicos?

—En la década pasada vi en Norteamérica una ópera para chicos ofrecida al aire libre en Santa Fe, Nueva México, cuya temática respondía a la preocupante referencia generalizada por los OVNIS y seres extraterrestres. En Suecia vi **"Pipin, medías largas"**, historia tradicional en el folklore sueco, presentada con gran producción pero con criterio envejecido. En Italia se cultiva para el mundo infantil ofrecer espectáculos en plazas públicas con la utilización de marionetas, y dentro de la línea de la comedia del arte. En Francia se lo encara a nivel escolar, ya que casi todas las escuelas primarias y secundarias tienen su elenco, pero no existe teatro para niños con enfoque profesional. En Inglaterra no encontré nada sobre el tema. Para completar el panorama les diré que en Broadway, corazón del espectáculo en el mundo donde por temporada desfilan unos 200 espectáculos, no encontrarán ninguno destinado exclusivamente a los niños como ocurre entre nosotros. Podrán verse, es cierto, comedias musicales como **"Annie"** o **"Peter Pan"** que son aptas para ser vistas por toda la familia y a las que los padres llevan a los chicos. Lo único que encontré fueron dos o tres muestras en salas muy pequeñas del off-off Broadway.

—¿A qué atribuís que nuestro país sea el puntal en la materia?

—Es un poco difícil establecerlo así, de pronto, pero este fenómeno único en el mundo nace con el movimiento de teatro independiente que se origina en la década del treinta y se fue imponiendo y afirmando con el tiempo, quizá porque el cine ofrecía muy poco y luego la televisión no respondió, aún hasta hoy, a las necesidades de los chicos. En Suecia, Estados Unidos y Francia existen muy buenos programas de televisión y abundan filmes destinados al público infantil, y por ende se pone más énfasis en esos medios que en el teatro.

—¿A qué edad es conveniente que los padres lleven a sus hijos al teatro?

—Al de muñecos a partir de los tres años, claro está que ello también depende del tipo de muñecos de que se trate, pero los de guante y de varilla, rudimentarios si se quiere, son muy ricos en expresividad y posibilidades. En cuanto al teatro con actores, estimo que la edad más conveniente es a partir de los cinco años.

—Por supuesto que a los padres les asiste la responsabilidad de seleccionar lo que tienen que ver sus hijos.

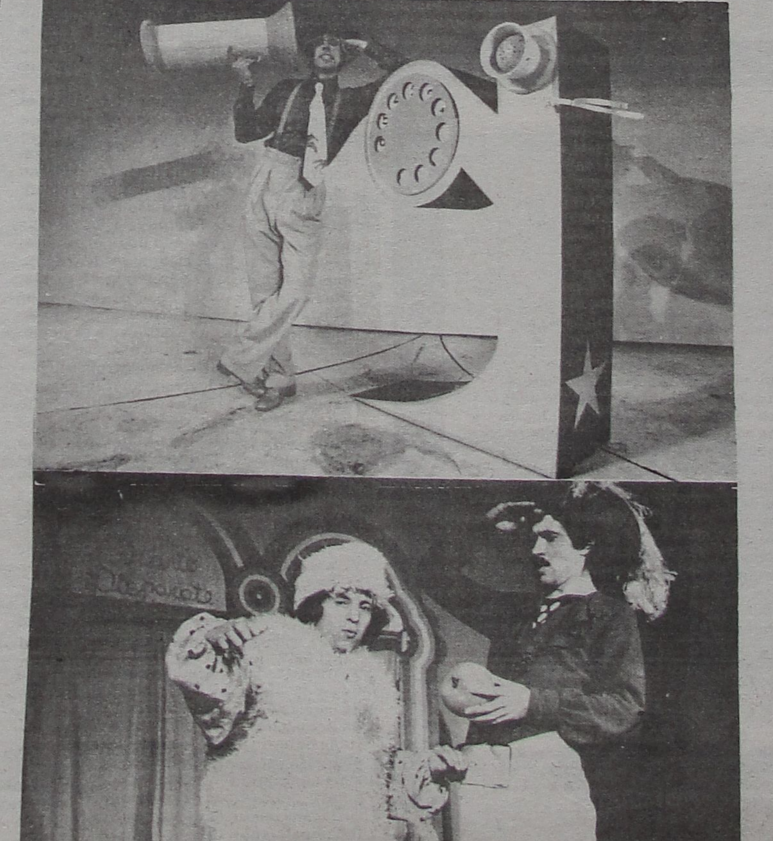
—Como en la mayoría de las cosas de la vida. Si bien muchos consultan con los chicos respecto de sus gustos y predilecciones, les cabe la responsabilidad última ya que, además, forma parte de la educación y formación de sus hijos. De igual manera que les dan el sí o el no a determinadas cosas, que puedan resultar peligrosas para sus vidas y seguridad también tienen que decir su sí o no a los espectáculos. Lamentablemente eso no suele suceder con la frecuencia aconsejable, como ocurre cuando se trata de la televisión desde donde llegan propuestas que son nefastas para nuestros hijos.

De la misma forma que los padres permiten, limitan o niegan algo a sus hijos en el acontecer diario conforme a la estimación que hacen del requerimiento que les formula el chico, estableciendo en algunos casos un "no" rotundo, igual actitud corresponde que adopten ante los malos espectáculos aunque a veces presenten el atractivo de que regalen caramelos y globos, o que los chicos suban al escenario. En estos casos venden la imagen de que el chico es el protagonista del espectáculo, pero en realidad lo que existe es una utilización del chico tergiversando lo que es la relación en el hecho teatral donde hay una persona-actor que está representando para un público, y que es una convención que se le ofrece claramente al chico, que acepta esa convención sin necesidad de que lo suban al escenario.

Hugo Midón sostiene que los espectáculos para niños encarados profesionalmente deben ser realizados por actores y en ningún momento por chicos, ya que éstos no tienen suficientemente desarrolladas sus posibilidades expresivas. Por otra parte sostiene la conveniencia de que asistan al teatro preferentemente en compañía de sus padres cuando por su edad es aconsejable, ya que es una muy buena posibilidad para que compartan algo con las personas mayores, posibilitando consultar con ella las dudas o los interrogantes que pueda plantearle la propuesta que reciben desde el escenario.

Desde hace varias semanas una de las obras de Midón (**"Juan de los caminos"**) volvió a la cartelera en el teatro Arlequín -hotel Libertador-, Córdoba 660, los sábados y domingos a las 16,30 horas, en un montaje de Alberto Fernández de Rosa, con Roberto Pelandri, Mario Martínez y Marta López Pardo como intérpretes. No extraña ver a Midón los fines de semana por Córdoba y Maipú, mientras buena parte del tiempo restante lo dedique a elaborar los montajes para ATC, Canal 7, de sus comedias musicales con resultados ampliamente satisfactorios como lo pudimos apreciar con **"El imaginario"**, el primero del ciclo, o a la tarea de adaptaciones para los especiales que Canal 7 destina a los chicos y que se inició con una versión de un clásico como **"La Cenicienta"**, con Soledad Silveyra como protagonista.

Cerramos aquí este reportaje a una de las personas más idóneas del país en cuanto a espectáculo para niños, de cuya sensibilidad e imaginación ha dado muestras en los 15 años que lleva dedicados a esa tarea guardando el reconocimiento —y agradecimiento— de chicos y adultos.



ARRIBA: Cuando hace dos años se entrenara "El imaginario" Hugo Midón tuvo la triple responsabilidad de autor, director y ser uno de los intérpretes en la propuesta de jugar con las letras. ABAJO: Midón junto a Rudy Chernikof, en 1973, integró el elenco que animó "Juan de los caminos", pieza que en una nueva puesta se ofrece actualmente en una sala capitalina.

CARTELERA OLAVARRIENSE

GRAN CINE OLAVARRIA
Del 17 al 21 de setiembre, 21 hs. (x)

"Conan, el Bárbaro", con Arnold Schwarzenegger, James Earl Jones, Sandahl Bergman, Jerry López, Max Von Sydow, dirigida por John Milius. El personaje protagónico de esta aventura ambientada en el ocaso de la Edad de Piedra se inspira en la historieta creada hace unos 50 años por Robert Howard.

Conan es un individualista que lucha contra el malvado de turno para cumplir una venganza personal, que actúa teniendo presente una de las enseñanzas recibidas de su maestro: "No debes confiar en nadie, hombre, mujer o bestia; sólo confía en esto" y le muestra una enorme, resplandeciente y bella espada de acero.

"OJO POR OJO... MAS O MENOS", Con Chevy Chase, Jane Saymour, Omar Shariff, Robert Morley, el perrito Benji, dirigida por Joa Camp. La historia se sitúa en Londres, donde vive un curioso detective privado que es contratado para proteger a una mujer, pero a poco de comenzar su trabajo es misteriosamente asesinado. Al llegar al cielo lo regresan a la tierra para que aclare su propio homicidio, pero reencarnado en un simpático perrito lo que origina una serie de divertidas situaciones.

Calificación: P/m. de 14 años

(x) Sábados y domingos a las 17 y 21 hs.



Arnold Schwarzenegger y Sandhal Bergman, quienes protagonizan "Conan, el bárbaro", un relato que nos retrotrae al período en que el acero era considerado el máximo adelanto de la civilización naciente.



Jack Nicholson y Elpidia Carrillo animan los personajes centrales de "La frontera", filme cuya temática alude a un serio problema real que origina la miseria de la que se huye, y el desprecio y despotismo con que son tratados en la supuesta tierra prometida.

PARIS
Del 16 al 21 de setiembre, 21 hs. (x)

"LA FRONTERA", con Jack Nicholson Elpidia Carrillo, Harvey Keitel, Valerie Perrine, Warren Oates, dirigida por Tony Richardson. Cuando hace tres meses la actriz mexicana Elpidia Carrillo visitó nuestro país, comentó el problema de los inmigrantes ilegales que cruzan la frontera de México hacia los Estados Unidos escapando de la miseria es real, y mucho más grave y trágica de lo que muestra el filme. En la conferencia de prensa Elpidia afirmó: "En Europa y en norteamérica creen a veces que nuestros pueblos (latinoamericanos) son ignorantes, sucios. Debemos luchar para que entiendan que nos cambiamos de ropa diariamente".

"PRIMER LUNES DE OCTUBRE", con Walter Matthau, Jill Clayburgh, Bernard Hughes, Jan Sterling, James Stephens, Joshua Bryant, dirigida por Ronald Neame. El título de esta producción alude a la primera reunión de la Corte Suprema de los Estados Unidos cada otoño después del receso del verano. Esta vez no se trata de un tradicional lunes más, sino que a partir de allí se genera un divertido conflicto entre la primera mujer que integra la Suprema Corte de Justicia —de fuertes convicciones conservadoras— y un veterano juez de principios liberales.

Calificación: P/m. 18 años

(x) Sábados y domingos a las 16,45 y 21 hs.

N.de R.: Esta sección no se hace responsable de las modificaciones que las empresas puedan introducir en sus programaciones.

LA YAPA

"Estamos asistiendo a un momento especialmente interesante del cine español en el que coexiste una crisis económica con la aparición de nuevos valores y fórmulas. La falta de infraestructura industrial se compensa con la creación de pequeñas productoras que irrumpen en el sector, muchas de ellas creadas por los propios directores, solos o en cooperativa, con ímpetu y valentía, perdiendo gran parte de su eficacia por la vulnerabilidad de su débil estructura económica.

"Producciones ramplonas y fórmulas gastadas comparten las carteleras con un cine fresco, vivo, ágil, libre, muy español, que suple con talento e ingenio sus deficiencias, que ha sido capaz de enfrentarse abiertamente y en desventaja al cine extranjero.

"Tenemos un cine que, por vez primera en muchos años, puede tratar una temática que le es propia desde perspectivas de libertad, y que en sus producciones más válidas y representativas está conquistando un público que le es propio, que le pertenece".

(Comentario del Dr. Matías Valles Rodríguez, titular de la Dirección General de Promoción del Libro y de la Cinematografía, en declaraciones formuladas para el "Heraldo del cine" de Buenos Aires, publicadas el 13 de agosto pasado).

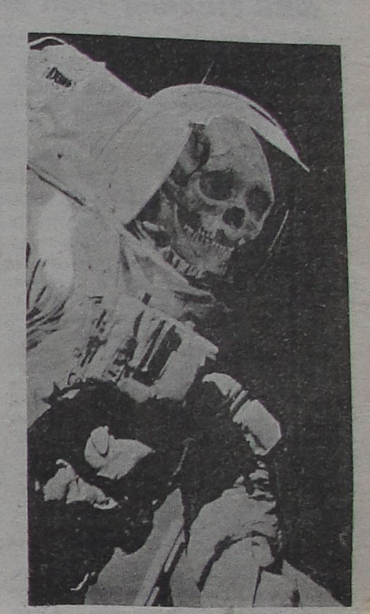
MUNDOS DE FANTASIA Y CIENCIA FICCION

EL INVENCIBLE
de Stanislaw Lem

Dentro de la extensa obra de Stanislaw Lem, la relación del hombre con el ambiente que lo rodea es determinante para el enfoque y la trama de sus libros. Ya sea el espacio, el hábitat terrestre o la sociedad en que el hombre se encuentra inmerso, determinan que las características de los personajes reflejen la idiosincrasia de nuestra raza y, finalmente, su papel activo es el de la oposición al ambiente. Esto se convierte en el tema de fondo obligado y trascendente en casi todos los libros del autor polaco. El enfrentamiento del hombre contra la naturaleza es puesto en tela de juicio permanentemente. También es invariable la conclusión: la irreflexividad del hombre está tan arraigada dentro de sus características psicológicas que paulatinamente lo arrastra a su destrucción. Sólo el raciocinio es rescatado dentro de los valores morales. Todos los demás se hallan desvirtuados, única causa del empobrecimiento espiritual que le aqueja, contrapuesto al progreso tecnológico.

En una obra clásica de Lem, que podríamos definir como típica dentro de la ciencia ficción por sus elementos y construcción, son expuestos con claridad casi chocante (inusual en su prosa, donde abundan los elementos irónicos) los conceptos mencionados más arriba. Escrito en 1964, la forma de la prosa de este libro se ajusta en muchos parámetros a la clásica del género.

"El invencible", tal el título de la obra, tiene como anécdota o punto de partida un conjunto de acciones, un esquema de base muy trillado, que no ha contribuido especialmente a la masificación del género. La expedición de conquistadores terráqueos que descienden en un planeta extraño, aparentemente inofensivo, con la misión de resolver el misterio de otra nave similar desaparecida con todos sus tripulantes no constituye un argumento sorprendente precisamente. Sucede que Lem va mucho más allá de la imaginación pura o de la sola función de entretenimiento, aun ciñendo las acciones a la narración estrictamente lineal de las mismas.



Desde las primeras páginas del libro el lector se ve apabullado por una parafernalia técnica, siendo el enfoque de la narración completamente descriptivo. Si bien las características de las imágenes técnicas no son sobresalientes ni profusas en elementos novedosos, sirven para sumergir al lector en el clima de la obra. En forma muy gradual van apareciendo dos personajes: Rochan, segundo comandante de "El invencible", nave que desciende en el planeta Regis III, es el protagonista alrededor del cual gira la acción. No está dotado de particularidades que distingan a su personalidad, sino que más bien aparece la tendencia a considerarlo como astronauta por oficio y no por vocación, aparentemente propenso a tantas fallas psicológicas como cualquiera del resto de los hombres.

El enigma que desencadena la anécdota es solucionado pronto. La nave que se había extraviado en Regis III es hallada por los grupos de exploración con todos los tripulantes muertos y momificados, excepto uno que logró encerrarse en una cámara frigorífica. Explorando el cerebro de este astronauta se desprende que ha sufrido una regresión a la infancia. Una amnesia total ha barrido con todos sus recuerdos conscientes. Aparentemente, no había nada en el planeta que pudiera provocar esto.

A partir de este punto, la narración se torna vertiginosa, con un ritmo que no decae hasta el crescendo final. Grupos expedicionarios deben enfrentarse a una extraña nube de metal de gran extensión, que aparenta ser inteligente y que es peligrosísima para un ser humano, ya que al sumergir al cerebro en un campo magnético hace variar sus impulsos eléctricos alterando su funcionamiento. Con un buen manejo del suspenso, evidenciado en otros de sus libros anteriores (como por ejemplo "La investigación", escrito en 1959), Lem consigue inquietar al lector ya que repetidas veces hace crecer interrogantes casi dramáticos. Al llegar a un poco más de la mitad del libro, el ritmo, increíblemente veloz, desciende durante un capítulo para aventurar una hipótesis sobre el origen de los sucesos acaecidos. La credibilidad con que Lem adosa esta teoría distingue casi en forma fundamental a la historia narrada de tanto material inútil con la misma temática que hay dentro de la CF.

La hipótesis que el autor desarrolla sería, a grandes rasgos, la de la evolución de una especie de "cerebro inorgánico" formado por miles de millones de pequeños trozos de metal con cuatro engarces que, ante determinada modificación de sus campos magnéticos, se unirían y desprenderían de esta modificación mediante un campo de fuerza. Esta especie de elemento mecánico habría conquistado el planeta luchando contra seres vivos y máquinas automáticas más perfeccionadas, venciendo sobre la base de dos factores: la factibilidad de fuentes de energía (su alimento sería la energía solar) y la elementalidad de su funcionamiento y composición.

Este sistema tan equilibrado y perfecto, que sólo responde ante la amenaza de un cambio brusco, contrasta con la soberbia y falibilidad de la raza humana. Rohan toma en este punto del libro conciencia de tal cosa. Irá comprendiendo a través de su experiencia y de sus miedos que el hombre, criatura belicosa y destructiva, no ha evolucionado en el plano psicológico y moral como para acceder a una posición de dominio sobre lo que ya tiene existencia propia, y sólo interviene destruyendo por reflejo. En un final con mucha filosofía y algunos elementos románticos, Lem desliza la esperanza de que el hombre lo comprenda algún día.

En suma, el mérito de "El invencible" es poseer un mensaje de tanta profundidad con un tratamiento excelente partiendo de algo tan usado dentro del género. Un ejemplo de la evolución del mismo.

* **Marcelo Sarlingo**
* **Enrique Torres**
* **Roberto Candia**
* **Diego Vázquez**